

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 37 (1980)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhalt

### Editorial

- 2 Sind unsere Baugesetze noch zeitgemäss?

### Planen

- 3 Quartiersanierung  
Denkmalpflege

### Das Quartier

- 10 Zum Beispiel Sempach

### Energie im Bauwesen

- 13 Energieplanung am Neubau

### Umwelttechnik

- 18 Heizen mit Wärmepumpen  
20 Envitec 80

### VLP-Nachrichten

### Aus dem Bundeshaus

### Markt

### Mosaik



#### Die Rolba-Schneeräumdemonstration am Gotthardpass, Montag, 21. April 1980

Traditionsgemäss wird die diesjährige Frühjahrsdemonstration mit dem gesamten Rolba-Schneefräscheleiderprogramm durchgeführt. Ferner sind die EPOKE-Streugeräte und die Rolba-Schneeverwehungszaune zu sehen. Gleichzeitig finden am Gemsstock Vorführungen der Ratrac-Pistenfahrzeuge statt. Benützen Sie diese Gelegenheit, sich mit Schneespezialisten aus der ganzen Schweiz zu treffen. Für Anmeldekarten und weitere Auskünfte wenden Sie sich bitte an die Rolba AG, Zürcherstrasse 51 8620 Wetzikon, Telefon 01 933 01 31

## Impressum

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP). Direktor: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44

### Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,  
Dornacherstrasse 39, CH-4501 Solothurn 1,  
Telefon 065 21 41 31, Telex 349 146  
Postcheckkonto 45 - 4  
Verlagsleiter: Hans Röllli

### Redaktion

Redaktion «plan»  
Marcel Hammel  
Verlag Vogt-Schild AG  
CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 349 146  
H. U. Remund, dipl. Architekt und Planer,  
6204 Sempach (Fachteil Planen),  
Dr. R. Stüdeli, Direktor VLP, 3013 Bern  
(Fachteil VLP)  
Bruno Frangi, Bundeshaus-Redaktor,  
3000 Bern

### Redaktionsadresse

Redaktion «plan»  
Verlag Vogt-Schild AG  
CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 349 146

### Redaktionskommission

Dr. R. Stüdeli, VLP, Bern, Vorsitz;  
Dr. U. Luder, Solothurn; C. Haenggli, Solothurn;  
M. Hammel, Solothurn; H. U. Remund,  
dipl. Architekt/Planer, Sempach; Dr. Th. Pfisterer,  
Aarau; R. Röthlisberger, VLP, Bern

### Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80,  
8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426  
Geschäftsleiter: W. Hochuli

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 48.-  
(Ausland plus Porto Fr. 12.-);  
Einzelheft Fr. 5.50 plus Porto

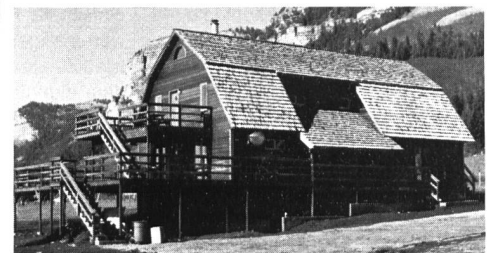
### Copyright

Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn

Das Städtchen Sempach kann – dank dem «Ortsbildfonds» – dem Wunsch nach Förderung der Detailhandelsstruktur und nach Erhaltung des historischen Ortsbildes gerecht werden.



Unser Mitarbeiter, Hansueli Remund, zeigt an drei Quartieren, dass neue Siedlungen, trotz der raschen Entwicklung von Sempach, mehrheitlich nach Gesamtkonzepten gestaltet wurden.



In der Rubrik «Energie im Bauwesen» erläutern Ruedi Zai und A. Baumgartner die etappenweise Verwirklichung eines sonnenbeheizten Tennisclubhauses in Durango, Colorado, USA.



Neues von der Envitec erfahren Sie in der Rubrik «Umwelttechnik». Diese Ausstellung hat sich zur führenden Fachveranstaltung auf dem Gebiet des Einsatzes von Technik und Umweltschutz entwickelt.